

ГОМФРІ ЗАПЕВНЯЄ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ПОДАТКІВ

Вашингтон. — Секретар скарбу Джордж М. Гомфрі, промовляючи на 79 річному з'їзді Американського Товариства Банкірів, заявив, що від 1 січня 1954 р. буде скасований податок від надмірних прибутків корпорацій, а також буде зменшений на 10 відсотків прибутковий податок. Гомфрі заявив, що уряд не буде старатися продовжувати два роди податків, які автоматично змінюються з кінцем цього року. Таке задоволення секретаря скарбу було потрібне тому, що деякі почли думати інакше після промови президента Айзенгавера в Бостоні, в якій він твердив, що в обороні полі немає неможливих жертв, які громадяни не могли б скалати на ліварі батьківщини. Цю заяву Гомфрі склав після порозуміння з президентом. Секретар скарбу заповів, що уряд думав над новими податками, які покрили б ті втрати державної скарбниці, що виникли після скасування й редукції згаданих податків. Гомфрі говорив про "три основні грошові політики", яка спирається на: 1) добрий бюджетний політик, 2) на відповідному функціонуванні систем федеральних резерв та на 3) добрий керівництві державними банками. Він підкреслював, що "громадичні бюджет викazuje злишки в порівнянні з бюджетами багатьох попередніх років. Гомфрі заявив, що справа державної

ПРЕЗИДЕНТ АЙЗЕНГАВЕР І СЕКРЕТАР СКАРБНИЦІ ДЖОРДЖ ГОМФРІ



Безпосередньо перед своїми виступами на зібранні Асоціації Американських Банкірів у Вашингтоні, президент Айзенгавер (ліва) дружньо розмовляв з секретарем скарбниці — Джорджем Гомфрі, який очікає в своєму виступі заповість зменшення податків.

Айзенгавер відкладає номінацію секретаря праці

Вашингтон. — Голова Сесію Сенату, що збирається в січні 1954 року. 2. Новий секретар праці не буде вибраний ані з робітничих кіл, ані з-поміж представників підприємств. 3. Президент думав вибрати на цей пост когось із науковців, які цікавляться проблемою праці; сенатор Сміт назвав при цьому професора Принстонського університету д-ра Джеймса Дуглеса Брауна. 4. Уряд матиме труднощі в пологоджуваних робітничих справ на найближчій сесії Конгресу в зв'язку з смертю сен. Тефта, який уміє впливати на праві кола Республіканської партії та пологоджувати конфлікти на цьому робітничому відділі.

Країна постійно могутніє — твердить Вилсон

Вашингтон. — Секретар оборони Вилсон у розмові з кореспондентами, яка відбулася відразу після його останньої наради з президентом Айзенгавером, ствердив, що ЗСД постійно могутніє. Секретар оборони звернувся увагу особливо на військову могутність країни, запевнивши, що ЗСД мають тепер "значно міцнішу військову позицію" ніж це було рік тому, і що

ЩЕ ОДИН ВІДДІЛ УНС ВІДСВЯТКУВАВ СВОЙ ЮВІЛЕЙ

Клівленд, Огайо. — Братство св. Василя Великого, 364-й Відділ Українського Народного Союзу, в Клівленді, відзначало минулої неділі, 20-го вересня, 40-літній ювілей свого існування. На ювілейні святкування склалися: Богослуження й напихада за померлих членів Відділу, відправлені о. Володимиром Качмарем у місцевій українській католицькій церкві, і опісля концерт та спільний обід, в якому взяло участь понад 300 осіб. На концерті, що його відкрив голова Відділу п. Григорій Кузік, передаючи опісля слово засновникові Відділу п. Степанові Чорнісі, співав новостворений на Іст Сайді парашальний хор під диригентурою п. Кнапа, а з

КОНЦЕРТ ХОРУ "ДУМКА" В ТАВН ГОЛ — РЕПРЕЗЕНТАТИВНА УКРАЇНСЬКА ІМПРЕЗА

Нью-Йорк. — Українське громадянство метрополітального Нью-Йорку приготувалося до заповнення на найближчу суботу в Тавн Гол концерту Хору "Думка", як до репрезентативної української культурної імпрези в цій світовій столиці. Своєю концертною в Тавн Гол Хор "Думка" вперше виступав на широкому американському сцені під оцінку суворой американської критики. Своєю попередніми виступами "Думка" виступала серед українського громадянства певність, що вона видержить також і на велику пробу і буде визнана критикою за одну з крапчик містеческих груп в Америці. Дехто вважає, що Хор "Думка"

Червоні порушують постанови про перемир'я в Кореї

Сеул, Корея. — Ген. Семюел Андерсон, командувач 5 американського летунського з'єднання, заявив, що комуністи зламали договір про перемир'я, перевозячи воєнні літаки до Північної Кореї. — Вже тиждень тому він знав про скріплювання комуністами в Кореї своїх летунських сил. Північно-кореєцький летун, що прилетів був на літаку під Сеулом з російським МІГ-ом і піддався альянтам, визнає, що він сам бачив, як кілька МІГ-ів два великі бомбардувальники прилетіли в Манджурію до Північної Кореї. Генерал Марк Кларк жадає, щоб Невтральна Комісія перевірила ці факти. Комуністичний летун, що доставив бойовий літак МІГ-15 — це північний кореєць, лейтенант Ног Кеун Сук. З англійської мови він знає тільки "о-кей" і "но". До альянтів він збирається втікати, відмови вступив на летунську службу, себто в 1950 році. Як починав втечі подив, що він — не комуніст, хоч формально вступив до комуністичної партії, бо інакше не міг би стати летуном. Він не знає нічого про 100,000 доларів, що їх обіцяв ген. Марк Кларк за доставлення ворожого літака, і довідався про це щойно після свого приземлення в Сеулі. На запит, що він зобов'язаний з 100,000 доларами, він довго надумувався, потім відповів: "не знаю". Він признає, що американські літаки типу "Сейбр" краді від МІГ-ів, бо поворотніші і мають кращу стрільну видність. МІГ-а, що він його доставив, американці перевезуть для дослідження до летунської станції в Дейтон, Огайо.

Північно-кореєцький лейтенант Ног Кеун Сук, що доставив альянтам комуністичний літак МІГ-15



Північно-кореєцький лейтенант Ног Кеун Сук, що доставив альянтам комуністичний літак МІГ-15

Айзенгавер закликає до дальшої допомоги Східній Німеччині

Вашингтон. — Президент Айзенгавер закликає американців допомогти Східній Німеччині, даруючи для її збільшення допомогу одержати їй. Ця допомога має бути здійснена через добровільні організації. При цій нагоді сповіщено про зміст переписки канцлера Західної Німеччини, д-ра Аденауера з президентом Айзенгавером. Д-р Аденауер, дякуючи за допомогу Німеччині харчами, прохав одночасно продовжити цю допомогу висиланням одержати їй. У своєму листі він пише: "Я був би особливо вдячний, якщо уряд ЗСД знайшов шляхи, щоб забезпечити такою допомогою близько, найближче, черв'ячаним чоловікам, жінкам і дітям збільшувати обсяги (Східної Німеччини)". Відповідаючи, президент Айзенгавер висловив своє переконання, що американський народ зрозуміє потреби нуждарів і допоможе їм.

НІМЕЦЬКИЙ МІНІСТЕР ДЛЯ ВТІКАЧІВ ЗАПОВІВ СВОЮ УЧАСТЬ В НАРАДАХ ЗУАДН

Нью-Йорк. — У вівторок, 22-го жовтня, тут відбулися наради т. зв. Ради Допомогових Агенцій з дозволу діяльності в Німеччині (КРА-ЛОГ), на яких німецький міністер для втікачів, д-р Вернер Мідельман, інформував про життя й потреби сирітальні в Західній Німеччині. Д-р В. Галан, що представляв на тих нарадах ЗУАДНКомітет, запросив опісля міністра Мідельмана до участі в річних зборах Дирекційної Ради ЗУАДН, які мають відбутися 24-го жовтня в Філадельфії, на що д-р Мідельман радо погодився. В розмові міністер Мідельман виявив основне знання обставин, потреб і діяльності українських сирітальні та їх організації в Німеччині.

ЩЕ ПРО УКРАЇНСЬКУ МОВУ В КОЛУМБІЙСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Вчора подано на цьому місці коротку вістку про включення курсів української мови в програму навчання в Колумбійському університеті. З поінформованих джерел подано до тієї вістки, що такі загальні інформації: Не тільки українська мова, але й українська справа вже від деякого часу актуалізується при Колумбійському університеті. До цього великою мірою спричинилися ознайомлення з українським питанням професор Кларенс Менінг, який вже раніше читав "Історію української літератури" української літератури", а тепер додане ще третій — "Читання української літератури". Це так званий семінар, який викладає широке читання української літератури та наукові розшуки. Чи мало заходів для виключення українства в системі навчання Колумбійського університету робив свого часу й Український Народний Союз. Проте, більша актуалізація тієї справи наставила щойно після того, як між студентами Колумбійського університету виявилася удедалі більший кількість новоприбулих української мови. Воєни 1951-го року

ОН НЕ ХОЧУТЬ НОВОЇ ДЕБАТИ ПРО КОРЕЮ

Об'єднані Нації, Н. Й. — Со-самі учасники конференції можуть вирішити між собою, чи вони бажають запропонувати до повення конференції додатковими членами порушити політичної конференції у справі Кореї — перепала у Головної Комісії ОН 11-ма голосами проти двох (Совєтів і Польщі) при Індії, що про-водить нарадами, яка стрималась. Після того Генеральна Асамблея затвердила це становище Головної Комісії 40 голосами проти 8. Вурма, Індонезія і Швеція підтримали в голосуванні 5 комуністичних держав. Від голосування стримались: Афганістан, Аргентина, Єгипет, Гватемала, Ірак, Ліван, Савді-Аравія, Сирія, Ємен і Югославія. Вишиський погрожував, що "тверде" становище З'єднаних Держав може "розбитися" політичну конференцію. Він не сказав виразно, але натякав, що комуністичні держави можуть не взяти участі у політичній конференції в справі Кореї, якщо ця конференція не відбудеться при "круглому столі" з участю "неутралізованих". За те З'єднані Держави зробили несподівано примирливий крок у сторону комуністів, виславши за посередництвом Швеції до комуністичного Китаю і Північної Кореї нову ноту, в якій заявляють, що

У Грузії нова комуністична чистка

Лондон. — Третя з черги випроводж останніх 18-ти місяців чистка торкнулася комуністичної верхівки в Грузії, батьківщині Сталіна й Берії. Вона безумовно відкриває боротьбу, що відбувається в Криму. Цим разом викликує до партії прем'єра Валеріяна Бакадзе, що очолював комуністичний уряд Грузії від квітня ц. р., і першого секретаря ЦК Комуністичної Партії Грузії, А. Т. Мірзекушвілі. На їх місце приїшли Дзавакішвілі, як прем'єр, і Мзавалідзе, як секретар партії. В офіційному комунікації сказано лише, що "робота" бюро ЦК комуністичної партії й ради міністрів Грузинської ССР не була задовільною". На сесії, де переведено цю чистку, головував один із секретарів ЦК комуністичної Партії Сов. Союзу, Шаталін, що спеціально для цього прибув із Москви. Шаталін піддавав тепер Хрущову, Езопалудується, що чинилися комуністи, хоч приїшли були вже після ліквідації Берії, все таки стояли під підозрою у надто близьких зв'язках з колишніми міністрами поліції, а новопризначені люди — це довірені особи Хрущова. Геррі Шворц, "Нью-Йорк Таймс", у коментарі до цієї події, пригадує, що свого часу вичищення тепер Бакадзе славив Берію, бюро ЦК комуністичної партії при чому не згадував тоді ні слова про Маленкова.

Польського єпископа засуджено на 12 років в'язниці

Лондон. — Польського єпископа Чеслава Качмарка з Кельці, що його судили в Варшаві за "шпигунство на користь Америки, Ватикану й Європейської Ради", військовий суд засудив на 12 років в'язниці. Другого єпископа Яна Данильска, що його судили одночасно, засуджено на 10 років, священника Юзефа Домбровського — на 9 років і священника Владислава Відляка — на 6 років. Монахино Валерію Ніппа-ську засудили умовно на 5 років і випустили на волю. Військовий обвинувач поляк Журавковський стверджує, що підсудні, на доручення Ватикану навізали зв'язки з єпископом середньою з Вашингтоном і разом з "американським та німецьким імперіалізмом підготували третю світову війну".

Єдність Європи непевна

Рим. — Конференція шести держав, що йде в Ваден-Бадені, з а х і дньо-європейських держав — Франції, Італії, Німеччини, Голландії, Бельгії і Люксембургу — в справі сквалення їх конституції, стоді під знаком неясності. Ця конференція має вирішити, як надрадіє тіло — двопалатний спільний парламент — має охоплювати всі ці держави, перейнявши від них частину їх суверенних прав. Закордонні міністри цих 6-ти держав, які радили в минулому місяці в Ваден-Бадені, вирішили, що договір про європейську спільноту утворює і стає (так званий план Шумана), як і європейський пакт оборони, мають належати до цієї політичної європейської спільноти. Римська конференція має тільки запропонувати всілякі свої наради міністрам закордонних справ, що зберуться в Газі 20 жовтня, або й пініше, якщо не закінчиться до того часу наради в Римі.

В СВІТІ

● Три російські літаки МІГ-15 перехопили над Балтійським морем одного польського літака, що втік на захід, і вбили його літак — повідомляють одні анти-комуністичні інформаційні бюро з Берліну.

● У Кінгстоні над Темзою в Англії застрайкували 100 інспекторів у фабриці лондонських літаків "Іструб". На такого типу літак, що звався "Лондонт Іструб", летун Нейл Дюк лобив недавно рекорд швидкості.

● Найсильніша буря на Атлантичному океані від липня 1952 року шаліла під час останньої плавби американського пасажирського корабля "Юнайтед Стейтс", що здобув був рекорд корабельної швидкості. Перемігши височезні хвилі — 60 миль на годину, він прибув до порту Саванттона в Англії, спінзившись тільки на 4 години.

● Іранський шах Мохаммед Різа Паглаві відбув разом із своїм прем'єром ген. Загеді ат-Тусі приїздом паломницького подорожж літаком до святих місць Ірану в Мешеді.

● Роберт Касе, американський заступник секретаря оборони, прибув до Анкари, столиці Туреччини, на розмови з турецькими чинниками і американськими членами військової місії у справі участі Туреччини в Атлантичному пакті.

Диркін критикує президента Айзенгавера за робітничий закон

Ст. Луїс. — Мартин Диркін, що недавно відійшов з посту секретаря праці, виступив гостро проти президента Айзенгавера перед 700 делегатами Американської Федерації Праці, що зібрався в Ст. Луїс на річну конференцію. Промовець ствердив, що президент Айзенгавер не дотримува обіцянки представити Конгресові дванадцять поправок до робітничого закону Тефта-Гартлі. Виступ Диркіна зустріли оплесками. Джордж Міні, голова Американської Федерації Праці, висловив своє особисте призначення Диркіну, заявивши, що республіканський уряд ставиться до робітничих справ гірше, ніж до інших. Таким чином на конференції АФП виявилася рішуча опозиція до акту Тефта-Гартлі, що його зміни домагастися аорганізоване робітництво. Тому сподівалося, що віцепрезидента Р. Ніксона, що, як висланик уряду, має також виступити на конференції, зустрінутий холодно. Пресовий секретар Білого Дому, у зв'язку з промовою М. Диркіна, заявив, що президент не давав ніяких заповість щодо зміни у робітничому законі.

Атомова комісія за поширення вживання атомової енергії

Нью-Йорк. — На зборах одного з об'єднаних коміонерів, що відбуваються в Нью-Йорку в готелі "Рузвельт", виступив д-р Вільям Девідсон, директор бюро промислового розвитку при Комісії Атомової Енергії. У своїй промові В. Девідсон зазначив, що уряд схильний поширити вживання атомової енергії і допустити приватні сили до дослідів над атомовою енергією та її вживанням у промисловості. Мета таких пролігів — наблизити день, коли атомова сила "освітить американські домівки", а не крутитиме колеса фабрик". Промовець розповів про сподівання учених щодо майбутнього застосування новонайденої енергії для мирних потреб країни. Спеціальна комісія об'єднаних коміонерів сповістила, що дитройська компанія Едісона й Довська хемічна компанія опрацювали план побудови генераторів вартістю 50,000,000 доларів, що їх порушуватиме атомова енергія, якщо Конгрес відповідно змінить закон про вживання цієї енергії.

В АМЕРИЦІ

● Після довгих нарад, що відбулися в столиці стейту Нью-Йорк, Обамі, шйорський губернатор Деліс оповістив про закриття відомчих кімнат переговорів в Йонкерсі. Це, за словами губернатора, зроблено — для публічної користі.

● Представник Крайового Об'єднання для Поступу Колумбового Населення закінчив Департаменту Оборони нерівне трактування рас. Згідно з цим законом, у військових вишколах немає рівноправності, на некористь кольорових учнів.

● Президент Айзенгавер запросив на сніданні 22 визначних гостей, з якими обговорити справи "христового походжу за мир", що співрається на засоби Фонду Спадщини.

● На річних зборах посадників ЗСД в Монреалі, висушено домагання до уряду допомогти федеральним середніми різним планам окремих міст. Найголовніші з цих планів — оборонні заходи.

● Членство в канадійському професійній праці виявилася постійній праці досягло 1,219,714 осіб. У порівнянні з минулим роком це становить зріст на 73,533 осіб, або на 6.4 відс.

● 23 вересня закінчилися гарячі літні, під час якого висока температура здобула кілька рекордів і почалася осінь. Впродовж трьох днів місяць сподівалися в тому самому часі. Цей час налічують в Англії "жнивним місцем", а в Америці "місяцем паркової лавки".

● З Вашингтону повідомляють, що північно-кореєцький летун, який прилетів був із МІГ-ом до союзників у Кореї, не буде платити податків і дістане всі 100,000 доларів. Коли б він віддавав податки, то він дістав би тільки 60,000 доларів.

● Гейлкотер в ратушних життя чотирьох рибалкам коло берегів Лонг Айленд.

● Червоний Хрест закликає батьків давати свою кров для продукції гамма глобуліну, яку щеплять дітям для підсилення відповідності на дитячий паралич.

● Генеральний поштомстер заявив, що летунські літні погоднісли доставили тридцять п'ять листів між містами Нью-Йорк — Шінгао і Вашингтон та Шінгао — Шінгао. Цей спосіб доручування пошти зменшить час пересилання на 24 години.



FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати несплатнені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВСЕ ДЛЯ ОБОРОНИ ВОЛІ

Це вже належить до американської традиції, що президенти країни у своїх публічних виступах затривають не тільки актуальні конкретні проблеми, але й висловлюють такі ж актуальні філософські думки, які формують американський світогляд та стають частиною американської ідеології. Вашингтон, Джефферсон, Лінколн, Теодор Рузвельт, Вільсон, Гувер і майже кожний президент З'єднаних Штатів дає відповідний вклад у розвиток політичної думки своєї нації та в розвиток американської філософії життя. Слідати своїх попередників на цьому найвищому пості країни йшов нещодавно й б. президент Труман, і ним йде сьогодні президент Айзенгауер.

При цьому цікаво, що майже всі американські філософи стоїть і розвивається завжди під одним і тим самим знаком: воля й народоправство. Від проголошення Декларації Незалежності аж по сьогоднішній день всі американські ідеологи й всі американські зусилля ескервали до тієї самої мети: здобуття, вдержання й забезпечення волі та народоправства, як головної бази для всякого іншого національного, соціального, культурного й господарського прогресу.

Справам волі та її забезпечення присвятив багато уваги президент Айзенгауер і в своєму останньому виступі на прийнятті Республіканської партії в Бостоні. Президент Айзенгауер твердить: «Найвища віра нашої спільноти відноситься до гідності її волі однієї. Республіканство тієї гідності й оборони тієї волі прирікається всі зусилля. Це не тільки академічне задоволення. Цей найвищий ідеал безкомпромісово вимагає, щоб в цій грізній добі безпека цілої нашої нації — збереження нашої вільної системи — керувала всіми нашими діями й всіми нашими рішеннями. Ми знаємо, що вороги волі забезпечені тепер найхитрішою зброєю нищення. І ми знаємо, що ми можемо протиставити тим ворогам тільки одну відповідь: немає жертви — в праці, податках чи службі, — яка була б зверхня для підтримки логічної й необхідної оборони нашої волі». Президент в далі підкреслює, що «ця найвища наша віра в гідність і волю» є «першою і драгоцінною кожного нашого закону» і вона керує всіми нашими починаннями. Що більше — твердить президент Айзенгауер — цей самий ідеал волі й гідності людини в'яже нас з усіма іншими народами, бо він єсудий з однаковістю, без уваги на те, чи його хто визнає, чи ні. І тому загрозою для того ідеалу можуть бути не тільки вороги волі, але навіть наш патріотизм, просякнений «гордим націоналізмом, який зривав вузла, що лучить всі вільні народи... Бо в наший доб справедливий принцип і власний інтерес в однаковій мірі накладають на нас ту саму працю: справляти вільних людей з єсудий одна всі терплять від рани, завданої деспотизмом».

В цих думках президента Айзенгауера криється велика правда й рівночасно пересторога. Сьогодні більше, ніж будь-коли в історії, зв'язана доля всіх людей і всіх народів в світі. Так, як одна людина неспроможна сьогодні одиначем оборонити своїх прав і своєї волі, так і одна країна не може тоді зробити тільки сама для себе. Америка робить з того практичний висновок і мобілізує всі вільні народи світу для оборони тієї невідчужливої волі. На жаль, в тій своїй місії вона зустрічає не тільки сподівані перешкоди збоку ворогів волі, але й низку труднощів збоку тих народів, які мають волю й хотіли б її зберегти, але ще досі не збагнули власне тих принципів спільності долі, про які згадує президент Айзенгауер та які в Америці стають поступово складовою частиною політичної філософії.

В таких обставинах не можна не дивуватися, що в цій країні з все ще люди — між ними й такі, що займають видатні становища в політичному проводі, — які піддержують течії, цілком протилежні до тієї американської філософії. До них належать головню всі ті, які не здають собі справи з того, що комунізм з тією новою формою завжди того самого російського імперіалізму, який уже пів тисяч років намагається знищити волю в світі з не меншим завзяттям і рішучістю, ніж Америка її обороняє. Так само треба дивуватися, що в офіційній американській політиці для оборони волі досі все ще так мало місця й уваги віддається тому фронтові, який фактично й в потенції повинен грати одну з головних ролей в тій політиці, себто визвольному фронтові поневолених народів. Як довго цей фронт не буде включений та належно використаний, так довго американська оборона волі не буде повна й так довго для оборони тієї волі не буде зроблено те, «все», про що говорив президент Айзенгауер і що без сумніву повинно бути зроблено.

Американський погляд на Схід Європи

«Українська наука не по-пала в Америці й Канаді у вакуумі, у наукову порожнечу в справах європейської Сходу й України, а застала в цих країнах цілу низку «наукових» теорій, концепцій, упереджень, пересудів, байдужості й небезпечності, що всі разом творять своєрідну саламаха-традицію. Хто цієї псевдонаукової традиції не схоплює і не розуміє, той і зрозуміти не може нових завдань української науки в Америці й Канаді».

Це одна з тез, що їх проголосив голова НТШ в Америці, проф. Роман Смаль-Стоцький на 4-й Науковій Конференції в Торонто у вересні п. р. Він пояснив зараз же, які загальні поняття панували і подекуди все ще панують тут щодо Сходу Європи та України окрема. Отже передусім існує тут якийсь близький неакадемічний термін «Рашія», що в умі пересічного американця викликає поняття не тільки монолітної, єдиної й неподільної нації-держави Росії, але взагалі всіх країн, про які він згадує чус у зв'язку зі Сходом Європи: Болгарія, Румунія, Польща, Угорщина, Чехія й Словаччина — це в уявленні численних пересічних американців — «Рашія». Коли ж мова про американську інтелігентську верхівку, зокрема про американську науку, то це була і все ще є сфера інтелектуальної окупації московського червоного імперіалізму, що майже охоплює славистику, філологію, історію, політичні науки по університетах, часточі і пресу та радіо. Її основою творить теза, що «Рашія» є монолітним, заселеним якимсь «советським», а «П» розбивати» це значить — «балканізація, фашизм, анархізація» і т. п., дармащо всі народи в Європі мріють про З'єднані Штати Європи — за винятком якраз московського народу».

Всі ці ідеї, єдиної й неподільної Росії фактично підтримує (кавав проф. Смаль-Стоцький) не тільки вся європейська псевдонаукова пропаганда, але передусім вся московська професура по університетах, підтримує їх теж московська православна Церква, підтримує «аристократія й демократія й все московське жидство, що розгромаило впливи українських, кавказьких, балтійських ба навіть польських життів і змагає встановити для себе монополію інформації про Совети». «Як доказують факти, московський комунізм й його псевдонаукова пропаганда, з одного боку, а з другого — московська «біла», так звана демократична, еміграція, що продовжує стару царську пропаганду, мають спільний фронт в Америці. Вони ризикують між собою щодо програми суспільно-економічного ладу, але об'єднані ідеєю територіальної неподільності советсько-російської імперії й панівної ролі московського народу в ній та в усьому світі».

В Америці, твердить проф. Смаль-Стоцький, існує цілий арсенал псевдонаукових концепцій проти змагань до волі й державності України й усіх поневолених Московською народів. «Москва, біла чи червона, знала й знає, звідкіля грозить їй небезпека, вона знала й знає, звідкіля променюють ідеї волі, й тому десятиліттями псевдонауковою пропагандою одурманювала й одурманює Америку. Вона осягнула просто неймовірну педантську над ідеями Вашингтона й Джефферсона в їх власній країні, бо ще тепер американські підручники, книжки й енциклопедії проголошують антиамериканські концепції московського імперіалізму, як наукові істини. Це — найбільша трагедія Америки й усього вільного світу».

Московський комунізм під впливом науки розбудував для закордону, передусім Америки, чотири ідеологічні ситі-кола для своєї диктатури над американським науковим світом й американською публічною опінією. Перше коло — це теорія «єдності всіх слов'ян, руського народу та його правом», що позбавляла рівності український і білоруський народи в сім'ї слов'янських народів і робить їх сателітами московської нації, мови й культури. Друге коло ширше, — це панславизм, що політично сателізує всі слов'янські народи і робить з Москви «вождя» всіх слов'янських народів в «нову слов'янську еру світової історії». Третє коло ще ширше — це євразійська ідеологія, що підпорядковує всю Європу й Азію центральному геополітичному положенню Москви і що мріє включити навіть Африку в свою панівну сферу. Вікниці четверте коло — це марксизм-ленінізм, що охоплює весь світ і робить Москву «третім Римом» людського поступу, а навіть християнства, якщо візьмемо під увагу сучасні аспірації відновлення московського патріархату.

Як це було можливо, щоб царська й комуністична Росія та біла еміграція разом у гармонійній і безупинній праці так викривили американський погляд на європейський Схід? Схилилися на це різні причини. Поперше, обличчя Європи було завжди спрямоване на Схід Європи, а увага Америки була звернена передусім на Азію й азійські проблеми. Подруге, старі єврейські царської псевдонаукової пропаганди в Америці були скріплені й продовжені псевдонауковою пропагандою комуністів у т. зв. «ред дейд» — червоній декаді рузвельтизмів, що насправді продовжувалися аж до 50-их років. Це явище інфільтрації впливів, ворожих вільному думку американських традицій, стало можливе з трьох причин: 1) Схід Європи — це був для Америки далекий і мало цікавий сусід, що про нього Америка черпала свої відомості з англіїських й німецьких джерел, де слависти казали ідентифікована з «русстактою». Американці не люблять заглиблюватися в деталі європейських народів і держав, оперуючи широкими концепціями за широкими

Советський обиватель хоче їсти

«Велика турбота про советську людину. Більше продуктів для населення. Зростає попит на товари широкого вжитку. Покупці вимагають товарів високої якості. Пільгування партії і уряду про добробут народу. Збільшення випуску товарів. Житлове будівництво в Києві».

Такими заголовками і заголовками переповнена советська преса. Ця преса запевняє, що партія і уряд «турбуються про підвищення матеріально-культурного рівня народу, про збільшення виробництва товарів широкого вжитку і харчових продуктів».

Вслуховавшись в цей пропагандистський галас, можна прийти до висновку, що підсоветське населення й далі живе в неймовірних злиднях, що йому бракує найкочівнішого для прожитку: одягу, харчів, мешкань. Провину за таке становище уряд покладає на саме населення: на робітників фабрик, що виробляють браковані товари, на кухарів, що виготовляють неадекватну їжу, на продавців, що не вміють культурно обслуговувати покупців, на керівників торговельної мережі, що свосчасно не доставляють зі складів товарів на продаж.

Сама система советської торгівлі казав на труднощі з задоволенням мінімальних потреб населення. Ця торговельна система має три основні напрямки. Перший — це відділи робітничого постачання промислових підприємств (ОРП). На важливих для уряду підприємствах ОРП лише для робітників, які на них працюють, продає в дозволених порціях необхідні товари, щоб ці робітники мали силу виробляти зброю й інші матеріали для поширення економічно-бізнесовим тлом.

Тільки доба літаків й гострота советської небезпеки казали Америці дивитися і на Схід Європи, як на «близького сусіда». 2) Американська наука не абстракція, а стосовна до практичного життя, і духовний клімат тільки деяких американських високих шкіл — Гарварду, Єйлу, Принстону, Колумбії, Беркею — можна порівнювати з духовним кліматом європейських університетів. В Європі факультет вибирає й покликує, в Америці — «бос», голова департаменту, признає. Тому в університетах забракло критичних наукових відношень до російських і советських справ. 3) Наука й публіцистика, та й сама політика, не розмежовані тут так, як в Європі, і торі в Америці виторієвсі тісні зв'язки пропаганди з наукою, а науки з політичними ідеологіями й навіть з великим бізнесом, що фіналізує університети.

Таке підложжя для російсько-советських впливів на американський світогляд у підході до Сходу Європи і такі страхливі осягні впливів ставлять — стверджував проф. Роман Смаль-Стоцький — перед українською наукою в США й Канаді велетенські завдання.

Таке підложжя для російсько-советських впливів на американський світогляд у підході до Сходу Європи і такі страхливі осягні впливів ставлять — стверджував проф. Роман Смаль-Стоцький — перед українською наукою в США й Канаді велетенські завдання.

Таке підложжя для російсько-советських впливів на американський світогляд у підході до Сходу Європи і такі страхливі осягні впливів ставлять — стверджував проф. Роман Смаль-Стоцький — перед українською наукою в США й Канаді велетенські завдання.

Таке підложжя для російсько-советських впливів на американський світогляд у підході до Сходу Європи і такі страхливі осягні впливів ставлять — стверджував проф. Роман Смаль-Стоцький — перед українською наукою в США й Канаді велетенські завдання.

Таке підложжя для російсько-советських впливів на американський світогляд у підході до Сходу Європи і такі страхливі осягні впливів ставлять — стверджував проф. Роман Смаль-Стоцький — перед українською наукою в США й Канаді велетенські завдання.

Війна без фронтів

«Ще з банкрутством Ілюзії», сказав один американський генерал, прочитавши книжку французького генерала П. Е. Джекота під заголовком: «Західна стратегія». А. Джекот, який командував 8-ою панцерною дивізією (Панік), не належить до стратегів при складанні війни, ані до військових пенсіонерів. Він належить до авторитетів генерального штабу, а на випадок війни з передбаченим на шефа генерального штабу оперативних резерв Франції.

Те, що в головному квартирі Атлантичного Пакту уже давно уважали за пережиток, неможливе, а саме — створення на випадок советського наступу стабільного оборонного фронту, що думку висловив генерал Джекот у своїй «Західній стратегії» ясно та відкрито.

Установлення оборонного фронту від Північного моря аж по швейцарський кордон, при допомозі французьких оборонних сил, які були б всіляк держалися, є абсолютно неможливим — навіть якщо цей фронт скріплено військами інших західно-європейських країн та англоамериканським експедиційним корпусом».

На думку Джекота, це неможливість відноситься до довго виміряної більш бої, ніж оборони. Значить, не грати ніякої ролі, чи вона буде охолодити меншу чи більшу частину а з і дині-німецької території. Цей штабовець думав, що сентиментальна легенда про якусь нову лінію «Мажіно», яка б мала охороняти від советської інвазії, яка загнана в умах Заходу, є однією з перешкод для створення спільноти європейської оборони.

А далі обчислює цей генерал, що для того, щоб обсяг

немає навіть пакувального паперу». Завод виділяє двісті активістів, щоб контролювати торговельну мережу й усунути хибні. Але й ці контролери, як пише «Труд», не могли нічого зробити. Ось так забезпечують металургія, які виробляють необхідну для світової революції сталі. Шість цього легко уявити, в яких умовах живе населення, яке менш корисне для партії та уряду і яке не випотлює сталі.

Часопис з погрозою пишуть про «порушення прав військовий торгівлі», про режим економії, закликають «не створювати черг, а швидко й добре обслуговувати покупців», розширювати й вдосконалювати советську торгівлю в період поступового переходу від соціалізму до комунізму». Ще недавно часопис були переповнені вістками про новобудови комунізму. Рішили накласти, будуть для них важкі машини. Преса запевняє, що советське населення живе в такому добробуті, якого, немає і не може бути в капіталістичних країнах. Про це вона твердить і сьогодні, але одностайно спростовує, повідомляючи про брак горючих, брак одягу, взуття і далі дурить підсоветських громадян обілі. Вони не думають про покупки, про їхні потреби і запити. В крамницях часом

тися відкритого, правдивого та повного огороження виконаної праці та замірів і сподівань Американського Комітету в майбутньому. Ці, демократичним способом ведені, дискусії були надзвичайно корисні тому, що вони давали можливість членам місії Конгресового Комітету добре ознайомитися з тим, що діялось і діється в Мюнхенському Центрі Американського Конгресового Комітету. Це дало також нагоду місії одверто і ясно обговорити важливі проблеми та способи, при допомозі яких можна довести їх до успішного розв'язання. В Західній Європі ці дискусії проходили задовільно і можна було сподіватися, що з'ясування цих питань може слугувати за підставу майбутнього належного вирішення участі легітимної української репрезентації в Мюнхенському Центрі. Вчасне створення Тимчасової Ділової Комісії, до якої увійшли представники справжньої (бо не фідель) української політичної партії, зроблено з метою продовжувати переговори для створення задовільних умов щодо участі в праці Центру.

Першою реакцією дійсної й легітимної української еміграції на справу з боку місії Конгресового Конгресового Комітету, — було, — домагати

тися відкритого, правдивого та повного огороження виконаної праці та замірів і сподівань Американського Комітету в майбутньому. Ці, демократичним способом ведені, дискусії були надзвичайно корисні тому, що вони давали можливість членам місії Конгресового Комітету добре ознайомитися з тим, що діялось і діється в Мюнхенському Центрі Американського Конгресового Комітету. Це дало також нагоду місії одверто і ясно обговорити важливі проблеми та способи, при допомозі яких можна довести їх до успішного розв'язання. В Західній Європі ці дискусії проходили задовільно і можна було сподіватися, що з'ясування цих питань може слугувати за підставу майбутнього належного вирішення участі легітимної української репрезентації в Мюнхенському Центрі. Вчасне створення Тимчасової Ділової Комісії, до якої увійшли представники справжньої (бо не фідель) української політичної партії, зроблено з метою продовжувати переговори для створення задовільних умов щодо участі в праці Центру.

Першою реакцією дійсної й легітимної української еміграції на справу з боку місії Конгресового Конгресового Комітету, — було, — домагати

ПІД ОСУД ПУБЛІЧНОЇ ОПІНІЇ

Чому розбилися переговори між УКБ і Американським Комітетом

(7)

Тому, що нині справа виглядає так, що ми не досягли повного успіху в намічених нами завданнях, які були предметом наших бажань, — вважаємо правильним зробити загальну оцінку специфічних зусиль та перешкод, що ми їх зустрічали на тім шляху. Тільки при допомозі такої систематичної оцінки можемо далі слугувати інтересам З'єднаних Штатів Америки і з'ясувати основні факти, які можуть забезпечити успішне вирішення затриваних питань. Нижче наведені факти дають хронологічний перебіг найголовніших справ, що були зв'язані зі завданнями місії Українського Конгресового Комітету до Європи.

Американський Комітет під керівництвом пана Св. Державах Америки навіть ду-

мати про будь-які зусилля співпрацювати з Американським Комітетом.

II.

Коли на чолі Американського Комітету став Адмірал Алан Кирк, після його повороту з Москви, то ця організація набула поваги, якої раніше не мала. Надії української еміграції та заінтересованих утрюгованих в З'єднаних Штатах Америки зросли, коли здавалося, що після відходу п. Лайонса, буде введена нова політика, яка спиратиметься на традиції та інтереси Америки. Український Конгресовий Комітет в такій ситуації розпочав розмови з Адміралом Кирком.

III.

Розмови з Адміралом Кирком дали можливість висунути формулу, на підставі якої Українському Конгресовому Комітетові здавалося, що він має право старатися про співпрацю та підтримку всіх справжніх (бона фідель) емігрантських організацій. По-роблено старання для висилки місії в складі високих представників Українського Конгресового Комітету, яка

IV.

Незабаром після призначення Адмірала Стівенса представники Українського Конгресового Комітету намагалися дати відповіді і висвітлити всі питання, які могли у нього виникнути, щоб привабити від'їзд Делегатації до Європи. Але, не зважаючи на всі зроблені в цьому напрямку зусилля, затримка продовжувалася понад три місяці, без будь-якого пояснення з боку Адмірала Стівенса.

V.

Якраз тоді, коли здавалося, що можливість щодо від'їзду місії до Європи наближається, — Координаційний Центр в Мюнхені публічно оголосив прийняття статуту для нормування праці вищезгаданого

Центру, без попереднього повідомлення про це Українському Конгресовому Комітету. Згаданий статут набув ширшого розголосу серед емігрантських кіл, а праця Американського Комітету відразу вернулася до своєї первісної форми, що вже тоді давало підставу для підозріння та недовір'я. Їже сама мова і довір'я давали основу до підозріння нересітських емігрантських організацій, що Американський Комітет нахочиться в клішях і цілковито поглотити його конструктивної праці. Нарешті, коли обурення досягло найвищого ступеня, — Американський Комітет дав уповноваження місії Українського Конгресового Комітету на візид до Європи. Не зважаючи на так створену ситуацію, Український Конгресовий Комітет не ухилився від свого обов'язку, що був завжди оперативний на безсумнівній і виразній людяльності до американської демократії, і тому місія від'їхала.

Не зважаючи на те, що однібічне зформулювання статуту та публічне оголошення постанов Координаційного Центру значно зменшили можливість повного успіху місії, Делегати Українського Конгресового Комітету не відступили від свого бажання

ВИДАННЯ ТВОРІВ Л. М. ТОЛСТОГО НА УКРАЇНІ

«Разом з усіма радянськими народами, готуються широкому виданню 125-річчя з дня народження великого російського письменника Льва Миколайовича Толстого трудів Радянської України. Твори великого класика російської літератури користуються любов'ю і популярністю у трудящих республіки».

За роки радянської влади твори Л. М. Толстого видавалися на Україні 106 разів загальним тиражем 2 млн. 310 тис. примірників, в тому числі українською мовою — близько півтора мільйона примірників. Масовими тиражами багато разів видавалися такі відомі твори Толстого як «Війна і мир», «Анна Кареніна», «Козак», «Кавказький вранець» та інші».

«Р.У.», 22 вересня). Часопис не пише, скільки примірників за той самий час видано творів Івана Франка, Лесі Українки, Михайла Коцюбинського, або хочби Тараса Шевченка. І це називається «розвитком української культури», під російською окупацією...

ЖИТТЯ ЛЮДИНИ В АМЕРИЦІ ДОВШАЄ

Життя пересічного американця стало довшим, ніж у недалекому минулому. Про це свідчать останні бюлетені "Метрополітен Лайф Іншуренс Кампані".

В 1950 році, каже бюлетень, пересічне життя американця тривало 68,4 роки. Це показує збільшення на 21 рік у порівнянні з 1900 роком. За другу половину минулого віку збільшення пересічного віку людини в Америці становило тільки сім років; а перед тим збільшення пересічного життя йшло ще помільшим темпом.

Ще продовження людського життя від 1900 року ми завдячуємо кільком причинам. На першому місці тут стоять, без сумніву, дуже важливі досягнення медичної науки та відкриття нових ліків — "чудодійних ліків" для боротьби з інфекцією, пенициліни, аероміцини та інших. Одночасно відділи народнього здоров'я (федеральні, стейтові та локальні) посилили свою діяльність в напрямку удосконалення умов життя населення, зроблено заходи для очищення води, що її споживають міста, удосконалюється система вищою відпадків, провадиться боротьба з небезпечними комахами, що розносять хвороби, а також з мишами та пацюками. Багато зроблено також в справі забезпечення робітників від нещасливих випадків при праці.

Крім того, здоров'я та добробут американського народу взагалі стали, тепер на далеко вищій рівні протягом останніх п'ятидесяти років. Тут велику роль відіграють нормалізація праці та відпочинку робітників, удосконалення

транспорту і насамперед збільшення числа приватних авт, велике число великих машин, що заощаджують та облегчують хатню працю, а також працю на фабриках та фермах, як також інші удосконалення, що роблять життя примісним і легшим.

В наслідок усього того пересічний американець, досягнувши віку в 25 років, має перед собою тепер стільки же років життя, скільки в 1900 році мало перед собою новонароджене немовля.

Отже, сьогодні, в 1950 році, пересічний вік людини — 72,4 (для білих жінок) і 66,6 або на 5,8 років менше, для білих чоловіків. Ця різниця між довжиною життя чоловіків і жінок зменшується пізніше і становить тільки 5 років у віці в 25,4 роки в віці 51 і три роки в віці 60.

Серед не білого населення, народженого в 1950 році, сподівана довжина життя чоловіків — 59,2, жіночого 63,2. 50 років тому тільки 66 з кожної сотки новонароджених дітей (без огляду на стать чи колір) мали надію дожити до 40 років. В 1950 р. 92% немовлят, сподівалося дожити до 40 років. Раніше для сорокалітніх залишалось ще 28,3 роки, а тепер вони матимуть 33,1 роки.

Статистика "Метрополітен Лайф Іншуренс Кампані" каже, що ймовірно друга половина нашого віку не дасть такого прогресу, як його перша половина. Проте ми можемо сподіватися дальшого удосконалення людського життя і ми, можливо, незабаром зможемо числити наш пересічний вік в Америці в 70 років.

Загальна Рада.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Нью Йорк, Н. Й.

Збори Б-ва "Броді-Лев".

В дні 1-го серпня ц. р. відбулися в Нью-Йорку другі загальні збори Братства "Броді-Лев" інк. при участі 33 членів. Збори відкрив уступаючий голова полк. Долінський та здав звіт зборам з праці в рр. 1952/53. Головним завданням Братства була допомога інвалідам. Основні приходи Інв. Фонду базувалися на доходах із дозв. імпрез, зорганізованих Братством: Академії в 8 річницю бою під Бродом та Комбатантської забави. Чистий дохід із обох імпрез показує про глибоке зрозуміння громадянством потреби існування Інв. Фонду.

Зіставлення приходів та доходів каси інвалідського фонду за час каденції уступаючої управи:

Приходи: Збірка на сходинах Братства \$55; дохід з Академії "Броді" \$182,47; дохід з забави \$844,67; інші збірки \$46; поодинокі пожертви \$49. — Разом \$1,177,44.

Розходи: Вислано на допомогу інвалідів в Німеччину \$645; в Австрію \$355; у Францію \$25; у Швейцарію \$15; в ЗДА \$50. — Разом \$1,090.

Стан каси Інв. Фонду на день 1. серпня 1953 р. \$87,44.

При розподілі допомоги інвалідам Братство співпрацювало з допоміжними організаціями в ЗДА та Європі.

Після заслухання звітів і дискусії над ними уділено абсолютну уступаючий у праві. До нової управи ввійшли: голова Е. Шипайло; члени В. Яворський; інж. Р. Герасимович, Я. Кульчицький, І. Заричний, В. Гриньох, З. Козак.

Нова адреса Братства: Р. О. Box 1258, Grand Central Station, New York 17, N. Y.

Евген Шипайло, Р. Г.

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ. "САМОПОМІЧ", Відділ у Нью Йорку запрошує членів і прихильників на

ДОПОВІДЬ п. Д-ра КОРЯ ФЕДИНСЬКОГО на тему:

Враження з конференції у Вашингтоні у справах горюхості і курсів Інституту для вивчення становища Америки у світі.

Доповідь відбудеться в НЕДІЛЮ, 27. ВЕРЕСНЯ б.р. о год. 6. вечір в ДОМІВЦІ "Т-на ДНІСТЕР", 119 Ешмо "А" (між 7. а 8. вулицями).

Увага! Рачестер, Н. Й., і околиця! Увага! ВСЕГРОМАДСЬКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ в РАЧЕСТЕР, Н. Й., для відзначення ДВАДЦЯТИХ РОКОВИХ московсько-болгарського народолюбства — ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ в УКРАЇНІ В двадцять річницю національної Голоти нашого народу, відбудеться в Рачестер, дня 26. вересня ц.р. УКРАЇНСКА ПРОТЕСТАЦІЙНА МАНІФЕСТАЦІЯ яка почнеться в годині 1:00 по пол., від площі Українсько-Американського Клубу та Українсько-Католицької Церкви, а закінчиться на Вашингтон Сквер.

Похід рушати точно о год. 2-й по пол., за таким порядком: Прапор та вінок, Провідня Вестмаркського Комітету, Представництво Жіночого Оркестра, СУМА, ПЛАСТ, Шкільна Дітвора, Віз-Символ, Духовенство, Жіночий, Литовська Група, Чобітки. — Похід іти такими вулицями: Гудсон, Норт, Мейн, Св.т. Ешмо, Корт, до Вашингтон Парк. В часі походу здржання вінка на могили Невідомого Воляка. Промовляти будуть: ППанове: Конгресмен КІТІНГ, мейор міста Рачестер ДІКЕР, Представники Ветеранів, Представники УККА. Українці! Інформуйте чужинців про цей жахливий злочин! Приходьте масово всі як один на цю Велику Протестаційну Манифестацію, що відбудеться в суботу, дня 26. вересня ц.р. Віддаймо існу мільйонам замучених! Всегромадський Манифестаційний Комітет

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(За совєтською пресою)

КИЇВСЬКИЙ ТЕАТР ІМ. ІВАНА ФРАНКА В ЛЕНІНГРАДІ

Київський драматичний театр ім. Івана Франка був на гостинних виступах у Ленінграді. Із старих п'єс виставляв він "Украдене щастя" І. Франка і "Назар Стодолю" Т. Шевченка, з новіших — "У степах України" О. Корнійчука та комедію В. Мияка "Не називаючи прізвиськ". Крім цього, подібно як і за царських часів, коли невідомо було ставити самої тільки української п'єси, ставили російські п'єси: "Порт-Артур" О. Степанова і "Поползун" А. Володина за романом Вяч. Шишкова, а також "Без вини винуваті" О. Островського. Але навіть і за не діваст похвали від кандидата мистецтвознавчих наук Ю. Головащенко, якому це замало цих російських п'єс, і він пише в "Радянській Україні" з 22 серпня про це так:

"На жаль, театр не показав своєї роботи над сценічним тлумаченням творів російської класичної драматургії; лише наприкінці гастролей була поставлена п'єса О. Островського "Без вини винуваті".

Чи Головащенко хоче, щоб український театр ставив аж дві російські п'єси поруч однієї української?

"ДУЖЕ ДОВГІЙ МІСЯЦЬ", АБО ПРО ТЕ, ЯК БОЛЬШЕВИКИ "ДБАЮТЬ ПРО СВОЇХ НАУКОВЦІВ"

На сторінках "Радянської України" з 28 серпня відомо, що Остан Вільня і надрукував м'який фейлетон під заголовком "Дуже довгий місяць". Передрукуючи його в цілості, бо цей фейлетон свідчить про те, як більшевики "дбають" про своїх науковців, чим вони завжди хвалялися перед закордоном.

"У січні 1944 року сім'я науковця співробітника Інституту мистецтвознавства Академії наук УРСР тов. М. П. Лиждвой оселилася в Києві по Прозорівській вулиці, будинок ч. 34, кв. 15."

На ту квартиру, площею в 28 квадратних метрів, міський житловий відділ видав тов. Лиждвой ордер.

Така історія вселення тов. Лиждвой в будинок ч. 34 по Прозорівській вулиці.

Дуже коротка історія. Історія її виселення значно довші.

У серпні 1945 року на ту квартиру пред'явив свої претензії один громадянин. Він сказав, що на цій житлоплощі до Вітчизняної війни ніби проживав його син, і саме з цієї квартири його ніби було мобілізовано до лав Радянської Армії.

Як показали свідки, син претендента в спірній квартирі перед Вітчизняною війною не проживав: одружившись, він перейшов жити до своєї дружини (вул. Горького, 63, квартира 16), звідки й був мобілізований.

Справа дійшла до республіканської прокуратури. Розслідування довело, що справді-таки син претендента жив перед війною в квартирі своєї дружини і тому постановою республіканської прокуратури від 14 лютого 1946 року в претензії позивача було відмовлено.

Почалися суди. В кількох інстанціях претендентів в його домаганнях знов-таки було відмовлено, але коли за справу взявся спритний адвокат, вони добилися свого. Справу було передано на новий розгляд.

Київський облсуд ухвалив виселити тов. Лиждвой з квартири, щоправда, зобов'язавши житловий відділ Ленінського району протягом місяця забезпечити її належкою житлоплощею.

Між іншим, облсуд, на жаль, не звернувши уваги на "довідку", видану ніби райвійськкоматом Ленінського району м. Києва 7 липня 1941 року. Про ту "довідку" сам райвійськкомат 28 грудня 1948 року написав:

"Довідка, видана Ленінським райвійськкоматом м. Києва 7 липня 1941 року без номера, викликає сумнів у достовірності цього документа".

Суд документів, на жаль, не перевіряв...

Ну, одне слово, наукового співробітника тов. Лиждвой вирішили виселити... Це було в грудні 1948 року.

Така історія виселення тов. Лиждвой.

Як бачимо, не дуже коротка.

Але тут починається вже третя історія — з переселенням тов. Лиждвой — історія, яка досі не має кінця.

Думаєте, ухвалу суду про забезпечення тов. Лиждвой належкою житлоплощею виконали?

Де там!...

В той час, як тов. Лиждвой була на роботі, а чоловік її лежав хворий і тільки мала дитина була вдома, претендент виламали двері, викинувши речі на сходи і живосило оселилися в її квартирі.

Довелося тов. Лиждвой оселитися в розваленому приміщенні по вул. Богомольця, 2-а, кв. 6-а.

Тимчасово, звичайно!...

Що ж лягло собою "квартира", де тепер (і досі — тимчасово) живе тов. Лиждвой? Про це красномовно свідчить один з актів обстеження:

"Умови житлові дуже тяжкі і надалі неможливі... В пожежному відношенні приміщення небезпечне. Подальше перебування родини гр. Лиждвой М. П. в таких умовах неможливе..."

П'ятий рік триває вже отой місяць, протягом якого, за ухвалою облсуду, мали дати науковому співробітнику належні приміщення.

А скільки це триватиме? Такі порядки триватимуть так довго, як довго триватиме большевицька влада та її бюрократія.

Е. МОЗГОВА ЗАЛИШАЄ НЬО ЙОРК

(З нагоди її прощального Концерту в Л. М. Клубі)

Деколи ніким не передбачені випадки визначають життєвий шлях людини, перетворюючи її на інші життєві рейки. Це було з усім скитальцем! Але це повторюється і в країнах їх нового поселення. Бувають випадки, де людина зживається з місцевістю, зі своїм новим середовищем, при с'я чується поза важкою працею для існування також своєю улюбленою роботою і нагло мусить усе кидати та переноситися в іншу місцевість. Це несприємне! Ще більше несприємне це для мистців, які своїм налагодженим життям так, що могли віддаватися і своїм мистецтвним вимогам та заспокоювати свої духовні потреби. Таке сталося і з нашою відомою співачкою Євгенією Винниченко-Мозговою.

Довідаємося, що п-ні Е. Мозгова залишає Нью Йорк і з родинними причинами переселиться до Колорадо. Мало є в Нью Йорку її околиці таких українських громадян і громадинок, які не чули б про гарячий спів п-ні Мозгової на українських концертах чи в радіо.

Численні з ньюйоркських громадян бачили і чули її в опері "Запорожець за Дунаєм" у партії Одарки. Як прилетіли, так противники (якщо такі є!) все з присмієм слухали її спів та одностигло признавали красу її голосу разом із культурною співу та орудування ним. Це й зрозуміло, бо як перед нами була оперна співачка високої класу.

Євгенія Винниченко-Мозгова була перед вибухом останньої світової війни примардонною королювальною опери в столиці Югославії Белграді. Вже тоді вона була знайомі зі своїм виступом італійської, німецької, бельгійської та голландської публіки. Восняна хуртовина принесла артистці та цілій її родині скитальницю. В часі скитання попала була наша співачка на деякий час і до Львова. Про її львівські виступи в 1942 р. Василь Барвінський писав: "Пані Винниченко-Мозгова досі до нас усіх і признає, що сплітається гармонійно у це невольне словомислення, ніжно жіноче".

Це все яскраве сонячне світло та матово-ніжне, сріблосте тисне сяйво місяця та мерехтіння зірок у чудову тепло зашпуну ніч. Не чужі п-ні Мозгової і сильні драматичні акценти, які все ж таки на тлі загально більш ліричної її структури і відчуження затрачують ніколи жіночої ніжності."

А д-р Борис Кудрик про ці виступи писав між іншим так: "Кришталеву чистий голос, неперочно ніжна, м'яка інтонація. Те саме, чим мило вразила артистка в своїй повній і повелічній, перенеслася в царство тонів..."

Побут у Берліні дав співачці пізніше можливість для численних естрадних виступів перед американцями, англійцями і французькими, переважно військовими слухачами. Переїзд до Мюнхену та кілька концертів у цьому місті дали артистці пропозицію вступити до мюнхенської опери. Від неї п-ні Мозгова відмовилася, бо вже все було готове для виїзду до ЗДА. Ціла родина (мужик-інженер і два сини; сини тепер відбувають військову службу в Армії ЗДА), прибула до Нью Йорку на весну 1949 р.

На співачковому конкурсі в Нью Йорку п-ні Мозгова зложіла в 1951 р. перше місце.

Співала в радіо та в телевізії, де мала надзвичайний успіх, як у наших піснях, так і в оперних аріях, співаних у сербській та італійській мовах. Жалко, що співачка такої міри покидає Нью Йорк, який здавна є центром не тільки американського, але й українського музичного і співачкового життя.

З нагоди свого виїзду п-ні Е. Мозгова влаштує для 25 вересня 1953 (в цю п'ятницю) в год. 8-мії вечорі прощальний концерт в Українському Мистецтвонім Клубі. Треба надіятися, що цей концерт дасть можливість нашим громадянам ще раз натулубуватися мистецтвним співом артистки, а зокрема прослухати знаву вже пісню її композиції "Україна", без якої важко собі уявити якийсь концертний виступ п-ні Мозгової.

Ми певні, що Нью Йорк збереже все в добрій пам'яті нашу співачку і знайде її для своїх мистецтвних потреб і в Колорадо. На дорогу від нас найсердечніші побажання. У столиці Колорадо Денвер є невелика, але добре зорганізована, рухлива та ініціативна українська громада. Вона напевно прийме нашу співачку зі щирим серцем у своє гостинне середовище.

В. Мудрий.

Дар Українському Воєнному Інвалідові

На збірку дару Українському Воєнному Інвалідові кінця місяця серпня вплинуло кругло \$1,000, які вже вилано через ЗУАДК до Німеччини Союзом Українських Воєнних Інвалідів.

Дотеперішні впливи на дар — це головню від поодиноких наших громадян з далеких південних і західних стейтів ЗДА, а зі зорганізованих збірок вплили невеликі, а то: Відділ ОБВУА Нью Йорк — \$129,00, української волон, Форт Бріг — 37,50, парадія у Флінт — 39,23, українська громада в Трой — 24,50 та збірка на весіллі п. Катрусі Цимбалісти в Бабілон, Н. Й. — 36,36. З далекого Касаблянки (Марокко) п. полк. Олександр Перерва аворувши нас своєю пожертвою у висоті 1,000 мароккавських франків.

Збірка кінчається в місяці листопаді ц. р. В тім часі повинні всі українські організації включитися в збірку акцію та збіркою пожертвувати до полегшення важкого положення наших воєнних інвалідів, яким мусимо зорганізувати постійну допомогу і опіку.

На мінімальну допомогу — всього 10,000 ім. для кожного інваліда — потрібно на місяць 1 тисячу дол. Нашим обов'язком дати постійну, хоч що мінімальну допомогу.

УВАГА! Ньюарк, Пасейк, Елизабет, Нартетер, Джерзі Сіті і Байон! УВАГА! ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, І. ВІДІЛІ В НЬОАРКУ, Н. ДЖ.

В НЕДІЛЮ, 27. ВЕРЕСНЯ 1953 Р., В ГОД. 4. ПО ПОЛУДНІ в залі Української Централі, 180 Вільям Стріт в НЬОАРКУ, Н. ДЖ.

ПОЛІТИЧНЕ ВІЧЕ Промовлятиме проф. І. ВОВЧУК на тему: "ПОЛІТИЧНІ МАНИВЕРИ ЕМІГРАНТИНИ" (Якими шляхами йде УНР'ада).

МЕТОЮ ВІЧА С: 1) Вкратки сдість українського національного фронту на європі. 2) Звернувши УНР'аду з фальшивої політичної дороги. Після доповіді відбудеться дискусія і схвалення резолюції. Запрошуємо все Українське Громадянство до масової участі. У права

В НЕДІЛЮ, 27. ВЕРЕСНЯ 1953 Р., В ГОД. 8-й ВЕЧЕРА в великій залі "БЕТОВЕН ГОЛД", 210-214 Е. 5-та вул., в Нью Йорку.

Забава до ранку. Аранжує Лев Лепкий. Знаменита оркестра В. БОСОГО запевнює родинний, милий "стрілецький" настрій.

Стандія УСС запрошує всіх. Карти вступу можна купити: "Арка", 48 Е. 7-а вул. "Наш Базар", 77 Е. 7-а вул. "Еко", ріг 9-ої вул. і 2-а Енлі.

Приймемою нагодою побачити знайомих та в крузі приятелів гарно провести вечір, це Нью-Йоркський

"ОСІННІЙ СТРЕЛЕЦЬКИЙ РАВТ" в суботу, 3. жовтня 1953 р., о год. 8-й вечора в великій залі "БЕТОВЕН ГОЛД", 210-214 Е. 5-та вул., в Нью Йорку.

Забава до ранку. Аранжує Лев Лепкий. Знаменита оркестра В. БОСОГО запевнює родинний, милий "стрілецький" настрій.

Стандія УСС запрошує всіх. Карти вступу можна купити: "Арка", 48 Е. 7-а вул. "Наш Базар", 77 Е. 7-а вул. "Еко", ріг 9-ої вул. і 2-а Енлі.

В НЕДІЛЮ, 27. ВЕРЕСНЯ 1953 Р., В ГОД. 4. ПО ПОЛУДНІ в залі Української Централі, 180 Вільям Стріт в НЬОАРКУ, Н. ДЖ.

ПОЛІТИЧНЕ ВІЧЕ Промовлятиме проф. І. ВОВЧУК на тему: "ПОЛІТИЧНІ МАНИВЕРИ ЕМІГРАНТИНИ" (Якими шляхами йде УНР'ада).

МЕТОЮ ВІЧА С: 1) Вкратки сдість українського національного фронту на європі. 2) Звернувши УНР'аду з фальшивої політичної дороги. Після доповіді відбудеться дискусія і схвалення резолюції. Запрошуємо все Українське Громадянство до масової участі. У права

В НЕДІЛЮ, 27. ВЕРЕСНЯ 1953 Р., В ГОД. 8-й ВЕЧЕРА в великій залі "БЕТОВЕН ГОЛД", 210-214 Е. 5-та вул., в Нью Йорку.

Забава до ранку. Аранжує Лев Лепкий. Знаменита оркестра В. БОСОГО запевнює родинний, милий "стрілецький" настрій.

Стандія УСС запрошує всіх. Карти вступу можна купити: "Арка", 48 Е. 7-а вул. "Наш Базар", 77 Е. 7-а вул. "Еко", ріг 9-ої вул. і 2-а Енлі.

Е. МОЗГОВА ЗАЛИШАЄ НЬО ЙОРК

(З нагоди її прощального Концерту в Л. М. Клубі)

Деколи ніким не передбачені випадки визначають життєвий шлях людини, перетворюючи її на інші життєві рейки. Це було з усім скитальцем! Але це повторюється і в країнах їх нового поселення. Бувають випадки, де людина зживається з місцевістю, зі своїм новим середовищем, при с'я чується поза важкою працею для існування також своєю улюбленою роботою і нагло мусить усе кидати та переноситися в іншу місцевість. Це несприємне! Ще більше несприємне це для мистців, які своїм налагодженим життям так, що могли віддаватися і своїм мистецтвним вимогам та заспокоювати свої духовні потреби. Таке сталося і з нашою відомою співачкою Євгенією Винниченко-Мозговою.

Довідаємося, що п-ні Е. Мозгова залишає Нью Йорк і з родинними причинами переселиться до Колорадо. Мало є в Нью Йорку її околиці таких українських громадян і громадинок, які не чули б про гарячий спів п-ні Мозгової на українських концертах чи в радіо.

Численні з ньюйоркських громадян бачили і чули її в опері "Запорожець за Дунаєм" у партії Одарки. Як прилетіли, так противники (якщо такі є!) все з присмієм слухали її спів та одностигло признавали красу її голосу разом із культурною співу та орудування ним. Це й зрозуміло, бо як перед нами була оперна співачка високої класу.

Євгенія Винниченко-Мозгова була перед вибухом останньої світової війни примардонною королювальною опери в столиці Югославії Белграді. Вже тоді вона була знайомі зі своїм виступом італійської, німецької, бельгійської та голландської публіки. Восняна хуртовина принесла артистці та цілій її родині скитальницю. В часі скитання попала була наша співачка на деякий час і до Львова. Про її львівські виступи в 1942 р. Василь Барвінський писав: "Пані Винниченко-Мозгова досі до нас усіх і признає, що сплітається гармонійно у це невольне словомислення, ніжно жіноче".

Це все яскраве сонячне світло та матово-ніжне, сріблосте тисне сяйво місяця та мерехтіння зірок у чудову тепло зашпуну ніч. Не чужі п-ні Мозгової і сильні драматичні акценти, які все ж таки на тлі загально більш ліричної її структури і відчуження затрачують ніколи жіночої ніжності."

А д-р Борис Кудрик про ці виступи писав між іншим так: "Кришталеву чистий голос, неперочно ніжна, м'яка інтонація. Те саме, чим мило вразила артистка в своїй повній і повелічній, перенеслася в царство тонів..."

Побут у Берліні дав співачці пізніше можливість для численних естрадних виступів перед американцями, англійцями і французькими, переважно військовими слухачами. Переїзд до Мюнхену та кілька концертів у цьому місті дали артистці пропозицію вступити до мюнхенської опери. Від неї п-ні Мозгова відмовилася, бо вже все було готове для виїзду до ЗДА. Ціла родина (мужик-інженер і два сини; сини тепер відбувають військову службу в Армії ЗДА), прибула до Нью Йорку на весну 1949 р.

На співачковому конкурсі в Нью Йорку п-ні Мозгова зложіла в 1951 р. перше місце.

Співала в радіо та в телевізії, де мала надзвичайний успіх, як у наших піснях, так і в оперних аріях, співаних у сербській та італійській мовах. Жалко, що співачка такої міри покидає Нью Йорк, який здавна є центром не тільки американського, але й українського музичного і співачкового життя.

З нагоди свого виїзду п-ні Е. Мозгова влаштує для 25 вересня 19

ВСЯЧИНА

СЛОНИ НЕ ЗАБУВАЮТЬ
МІСЦЯ, З ЯКОГО ПЬЮТЬ
ВОДУ

Англійські моряки мають клопіт із слонами на острові Цейлоні коло міста Коломбо. Там моряки влаштували собі площу, на якій було джерело, з якого пили воду слони. Площу огородили цементним парканом, але вночі слони зробили діру в ньому, бо хотіли пити воду з свого джерела. На другий день моряки направили цементний паркан та скріпили його сталевими ґрурами, високими на 30 стій. Слони зникли й цю огорожу. Тоді моряки вибудували поза площею окрему криницю для слонів, але вони не хотіли пити з неї води, тільки знову знищили паркан з сталевими поруччями та з сталевим сіткою, якою мо-

ряки обвели площу. Команда дозволила застрелити слонів, але ніхто з моряків не хоче цього робити.

ДРУГА — МОЖЛИВО ТЕЖ
РОМАНТИЧНА, АНГЛІЙСЬКА
КНЯЗІВНА

Досі англійці цікавилися сестрою королеви Єлизавети, князівною Маргаритою та її любовними нещастями. Восени цього року в товариське життя Англії вступає друга англійська князівна, донька покійного князя Кенту, брата буйного англійського короля Юрія VI, кузинка королеви та князівни Маргарити. Вона має тепер 16 років, називається Александра, і восени, коли королівська родина прибуде до Лондону, її введуть у товариство на окремому балі, що відбудеться на королівському дворі. Князівну Александру дуже любила покійна королева вдова Марія.

ВКРАВ АВТО РАЗОМ ІЗ
НОВОГО ВЛАСНИКОМ

В Крустоні, в стейті Мінесота, 55-річний фермер пішов собі подримати до свого авто на задньому сидінні. Під час його сну прийшов злодій, сів до авто сплячого фермерського робітника, і збудив його аж тоді, коли треба було змінити опону. Злодій авта наробив крику, а злодій не чекав на зміну опони, тільки втік з авто, так що старою опону.

МЕНШЕ ХЛОПЦІВ ЯК
ДІВЧАТ У ЗДА

Бюро Перепису Населення в Вашингтоні повідомляє, що в ЗДА менше хлопців, які могли б женитися з дівчатами.

REAL ESTATE

LINDEN HURST — НАГОДА! 7-кімнатний мушкетер дім. Викінчений підвал. Парове опівання на опону. Огороджені дерева. Кітти, 6 ділячок землі на дагидному 6-будиному горбку. Усюди близько — до закупів, шкіль, церков тощо. Ціна — як для пильного продажу. ULster 7-6263

ми, що відповідають їхньому вікові. Бюро бере до уваги, що хлопці, в пересічному, бувають на три роки старші за дівчат, з якими женяться. На сто дівчат у віці від 18 до 19 років — припадає тільки 61 хлопець у віці від 21 до 22 років. Але в 1950 році відношення хлопців до дівчат в цій самій групі було як 81 до 100. Трохи ліпше представлення це відношення у групі дівчат від 20 до 24 років, а хлопців від 23 до 27, бо тут відношення хлопців до дівчат як 94 до 100. Але 1950 року було аж 105 хлопців на 100 дівчат. Ще в кращому положенні знаходяться дівчата в віці від 25 до 35 років життя, бо на сто дівчат нараховують аж 115 парубків. Але між ними багато таких, що не хочуть взагалі женитися. Та хоч число молодих людей менше внаслідок депресії, що панувала при кінці двадцятих і на початку тридцятих років, то в минулому році закінчено рекордне число подружж. В 1952 році було в ЗДА 76,000,000 одружених осіб, а в попередньому році на один мільйон менше.

ПОЛІПШУВАННЯ ШВИДКОСТІ
АВТ — ЦЕ ПЕРЕГОНІ
ЗІ СМЕРТЮ

Річний, 55-річний з'їзд Американського Автомобільного Товариства, позначився турботою його учасників за життя тих, що їздять автоматами. Головні промовці на цьому з'їзді казали, що беззастановне збільшення швидкості авт — це головна причина численних катастроф на американських автострадах та міських вулицях. Промовці домагалися, щоб автотехнічні перестали працювати над тим, як збільшити швидкість продуктивних авт, тільки щоб почали думати над тим, щоб дати більшу безпеку перед катастрофами, що кожного року вбивають майже 30,000 людей у ЗДА.

Спорт

УСК „ДНІПРО“ ЗДОБУВ
ЧАСУ М. ГЕМІЛТОНУ,
ОНТ.

УСК „Дніпро“, організований цього року при місц. Відділі СУМ, вже в короткому часі досягнув поважних успіхів. В кінцевій розгрі за часу м. Гемілтона (Онт. Канада), 20 серпня п. р. побіждає англійську команду „Вестінггауз“ — вищої національної Лиги, у відношенні воріт 1:3, причому і той один гол стрілив власний гравець, а не противник, після перших двох хвилин від початку гри. Місячний щоденник „Гемілтон Спектатор“, що саме з фундаментом часу м. Гемілтона, іспити сав прихильно про ці змагання копаного м'яча, а головне дуже похвалюючи тисловисав про українського брамкаря п. Степана Теленчука, що з рівночасно капітаном УСК „Дніпро“, називаючи його „бріліантним“. Після гри оба клуби були гостями гемілтонської відомої фірми „Пеллерс“.

Ор. Чорногірський.

„ЛЕВИ“ — „НЕКАКСА“
2:1 (1:1).

Шкаго, 13.9.53. — Перші мистецькі змагання осінньої рунди принесли „Левам“ низьку, проте певну та вповні заслужену перемогу над мехіканцями. Холодніша погода вплинула додатно на темп, яке було справді „американське“ та тримало в напруженні поверх 400 глядачів продовж цілих 90 хв. Школа тільки, що мехіканці, будучи на дорозі певної прогрі, внесли в гру брутально гостру ноту, наслідком чого було виключення з гри двох змагунів і обидві дружини мусили грати в десятку.

З відступом найкращим змагуном на грици був „Водьо“ Куцан. Ного велике футбольне знання в сполучі з мудрою тактичною грою та подивугідною жертвенністю вирішило „Левам“ вже не одні змагання. На другому місці треба поставити Кузика, а відтак Андрушка. Найслабшу партію заграв Маркенич на лівому крилі, перестрілюючи між іншими „одинацями“ на 10 хв. перед кінцем змагань. Ворота для „Левів“ здобули: Куляс 1:1 Давніський 1.

„КРИЛА“ — „АРСЕНАЛ“
2:3 (1:2).

У своїх перших відплатних змаганнях — друго-дівізійна українська дружина „Крила“ програє до польської дружини „Арсенал“, яку сумівши в попередній рунді вдалося було перемогти 4:0.

Роман Дублянський.

ЦЕСУС ДЯКУЄ

Управа Центрального Союзу Українського Студентства складає щирі подяки тим жертводавцям і українським Установам, які своїм щирим датком уможливили успішне переведення II-го Високошкільного Літнього Курсу Українознавства та двох Студентів Днів у французькій мові, що відбулися в дні 10 до 20 серпня 1953 р. у Вальбургу та Страсбургу. Цей Високошкільний Літ-

Український Салон
КРАСИ

„Суди наші класи скеровують своїх приятельок!“

Nita's Beauty Salon
720 GROVE STREET,
IRVINGTON, N. J.
ESsex 3-9860

ВЕСЕЛА РОЗВАГА ДЛЯ
РОДИНИ —
ЛАНС Коломійсько видання

СОННИК

— з „МАГІЧНИМИ ШТУКАМИ“
— та „ТОВАРИСЬКИМИ ЗАБАВАМИ“.
Ціна — 40 цт.

Замовляти в „Свободі“:

„СВОБОДА“
83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

The Robe

YOU SEE IT WITHOUT GLASSES!

ROXY

Continuous Performances • Doors Open 9 A.M.

CINEMA SCOPE



Дівчина хвилину дивилася на розкуйовджену постать, що стридала до неї, немов ще новий ворог.



Тоді вона нагло пізнала під брудом і лахміттям брата, якого знайти вона прийшла до Африки. — Джеррі! Вона



кричала в переляканій неймовірності. Їх брутально розділили. Джером упав на долівку під



сталевими лапами леопардо-людей. В своїй останній свідомій думці він прошептав — Джессіка... Джессіка!

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

ПІСЛАНЦІ
Денна праця. Постійна. Шпигальний досвід побажаний. Безплатне харчування. Уніформ. Мусить розмовляти по-англійськи. Зголошуватися особисто в канцелярії:
BETH ISRAEL HOSPITAL
201 Lyons Ave., Newark, N. J.

Праця для спеціаліста
МЛІНАРСЬКИХ
МАШИН.
Досвід в механіці.
W. Ralston Co.
OLD BRIDGE,
NEW JERSEY

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

Потребує СУПЕРІНТЕНДЕНТА до 8-родиноного дому. Одержує 4 1/2-кімнатне мешкання з малою допомогою. Голоситися телефонічно:
Домашній телефон: CY 5-1412
Телефон крамниці: Canal 8-4140

ОПЕРАТОРИ
СПЕЦІАЛЬНІ МАШИН.
BLIND STITCHING & FINKING
5 днів. Тиждєнь — 40 годин.
Чудова платня.
EVAN PICONE
527 — 40th Street, Union, N. J.
3-й поверх.“Assembles”
з досвідом і без.
ДОСВІДЧЕНІ ТОКАРІ
“Boring Mill Operators.”
добра платня і користі.J. M. Lehmann
Co., Inc.
550 New York Ave.
Lyndhurst, N. J.ДОСВІДЧЕНІ РОБІТНИКИ
при залізі.
Лише добрий механік.
Зголошуватися до:
RUTHERFORD FORGE
Borough Street, Rutherford, N. J.МАШИНІСТИ
ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ
ФАБРИКИ

потрібні машиністи, що можуть монтувати машини.
Добрі обставини.
Цікава робота.
THE NEWTON CO.
154 William Street
Middletown, Conn.

FORMICA MAN
Спеціаліст деревно-пластичних виробів.
Найвища платня. Звертатися:
G. W. Woodworking Co.
163 Central Ave. Rochelle Pk. N.J.
HU. 7-1467ДО ЧИТАННЯ
Нашим Діточкам
КАЗКИ — І. ФРАНКА.
Ціна 25 цт.
БРИСЬКО, ГУСЬКА І ЛИСИЧКА — М. Підгірянки
— рисунки Е. Козака.
Ціна 30 цт.Замовляти:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.ОСТАННІ ВИПУСКИ
УКРАЇНСЬКИХ
ПЛАТІВОК
„СТІНСОН“
ДЛЯ ВАШОЇ
МУЗИЧНОЇ РОЗВАГИ.177—Річка — марш
Награмо: Easy Aces
інструментальна.Баламути — вальс
інструмент.178—Святочна полька
Награмо: Easy Aces
інструментальна.Гуцулка
Багато платівок награно спеціально для СТІНСОНА. Не лемляться при нормальних вживаннях.ПЛАТІВКИ „СТІНСОНА“ ПРОДАЮТЬСЯ ПО 89 ЦТ.
Постачання по всіх країнах. Домагайтесь повного КАТАЛОГА українських і російських плит СТІНСОНА в найближчій крамниці, або пишати за ними до:UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

Потребує СУПЕРІНТЕНДЕНТА до 8-родиноного дому. Одержує 4 1/2-кімнатне мешкання з малою допомогою. Голоситися телефонічно:
Домашній телефон: CY 5-1412
Телефон крамниці: Canal 8-4140

ОПЕРАТОРИ
СПЕЦІАЛЬНІ МАШИН.
BLIND STITCHING & FINKING
5 днів. Тиждєнь — 40 годин.
Чудова платня.
EVAN PICONE
527 — 40th Street, Union, N. J.
3-й поверх.“Assembles”
з досвідом і без.
ДОСВІДЧЕНІ ТОКАРІ
“Boring Mill Operators.”
добра платня і користі.J. M. Lehmann
Co., Inc.
550 New York Ave.
Lyndhurst, N. J.ДОСВІДЧЕНІ РОБІТНИКИ
при залізі.
Лише добрий механік.
Зголошуватися до:
RUTHERFORD FORGE
Borough Street, Rutherford, N. J.МАШИНІСТИ
ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ
ФАБРИКИ

потрібні машиністи, що можуть монтувати машини.
Добрі обставини.
Цікава робота.
THE NEWTON CO.
154 William Street
Middletown, Conn.

FORMICA MAN
Спеціаліст деревно-пластичних виробів.
Найвища платня. Звертатися:
G. W. Woodworking Co.
163 Central Ave. Rochelle Pk. N.J.
HU. 7-1467ДО ЧИТАННЯ
Нашим Діточкам
КАЗКИ — І. ФРАНКА.
Ціна 25 цт.
БРИСЬКО, ГУСЬКА І ЛИСИЧКА — М. Підгірянки
— рисунки Е. Козака.
Ціна 30 цт.Замовляти:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.ОСТАННІ ВИПУСКИ
УКРАЇНСЬКИХ
ПЛАТІВОК
„СТІНСОН“
ДЛЯ ВАШОЇ
МУЗИЧНОЇ РОЗВАГИ.177—Річка — марш
Награмо: Easy Aces
інструментальна.Баламути — вальс
інструмент.178—Святочна полька
Награмо: Easy Aces
інструментальна.Гуцулка
Багато платівок награно спеціально для СТІНСОНА. Не лемляться при нормальних вживаннях.ПЛАТІВКИ „СТІНСОНА“ ПРОДАЮТЬСЯ ПО 89 ЦТ.
Постачання по всіх країнах. Домагайтесь повного КАТАЛОГА українських і російських плит СТІНСОНА в найближчій крамниці, або пишати за ними до:UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

Потребує СУПЕРІНТЕНДЕНТА до 8-родиноного дому. Одержує 4 1/2-кімнатне мешкання з малою допомогою. Голоситися телефонічно:
Домашній телефон: CY 5-1412
Телефон крамниці: Canal 8-4140

ОПЕРАТОРИ
СПЕЦІАЛЬНІ МАШИН.
BLIND STITCHING & FINKING
5 днів. Тиждєнь — 40 годин.
Чудова платня.
EVAN PICONE
527 — 40th Street, Union, N. J.
3-й поверх.“Assembles”
з досвідом і без.
ДОСВІДЧЕНІ ТОКАРІ
“Boring Mill Operators.”
добра платня і користі.J. M. Lehmann
Co., Inc.
550 New York Ave.
Lyndhurst, N. J.ДОСВІДЧЕНІ РОБІТНИКИ
при залізі.
Лише добрий механік.
Зголошуватися до:
RUTHERFORD FORGE
Borough Street, Rutherford, N. J.МАШИНІСТИ
ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ
ФАБРИКИ

потрібні машиністи, що можуть монтувати машини.
Добрі обставини.
Цікава робота.
THE NEWTON CO.
154 William Street
Middletown, Conn.

FORMICA MAN
Спеціаліст деревно-пластичних виробів.
Найвища платня. Звертатися:
G. W. Woodworking Co.
163 Central Ave. Rochelle Pk. N.J.
HU. 7-1467ДО ЧИТАННЯ
Нашим Діточкам
КАЗКИ — І. ФРАНКА.
Ціна 25 цт.
БРИСЬКО, ГУСЬКА І ЛИСИЧКА — М. Підгірянки
— рисунки Е. Козака.
Ціна 30 цт.Замовляти:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.ОСТАННІ ВИПУСКИ
УКРАЇНСЬКИХ
ПЛАТІВОК
„СТІНСОН“
ДЛЯ ВАШОЇ
МУЗИЧНОЇ РОЗВАГИ.177—Річка — марш
Награмо: Easy Aces
інструментальна.Баламути — вальс
інструмент.178—Святочна полька
Награмо: Easy Aces
інструментальна.Гуцулка
Багато платівок награно спеціально для СТІНСОНА. Не лемляться при нормальних вживаннях.ПЛАТІВКИ „СТІНСОНА“ ПРОДАЮТЬСЯ ПО 89 ЦТ.
Постачання по всіх країнах. Домагайтесь повного КАТАЛОГА українських і російських плит СТІНСОНА в найближчій крамниці, або пишати за ними до:UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

ПОТРІБНО ПОРТЕРІВ на вечірню працю в офісних будинках. Стадія праця, добра ціна.
Голоситися:
ACE CLEANING CO.
307 5th Avenue, New York City
(near 31st St.)

ПРАЦЯ ДЛЯ ЖІНОК

ПОШУКУЄТЬСЯ
інтелектуальної жінки для догляду 1-річної дитини лише в часі дня.
Ближчі інформації:
239 E. 7th ST., NEW YORK CITY

ВІСЛОВИ СПІВЧУТТЯ

Замість вінця на могилу нашого любого швагра Андрія Гудя, складасмо 5 доларів на фонд українських залізничників.
Мігр. Михайло і Марія Стефанів.

Вступайте в члени УНСоюзу!

НЕ БУДЬТЕ ХУДОГЛЯВІ!
ПІЛІЯ ЯК ЗІСНАТИ НА ВАЗІ
В КІЛЬКОХ ТИЖНЯХ

Хотіла б ви прикрасити свою худу й тонку фігуру привабливими формами мускулів? Коли ви, подібно як тисячі інших, не маєте потрібної ваги з приводу браку адекватної їжі з достатком протини, то ваша мрія зможе здійснитися в кількох тижнях. Чудодійна нова RED VITAMIN B 12, яку тепер можна набути разом із B1, B2 FOLIC ACID-ом та з 7 іншими вітамінами і мінералами, — збуджує ваш апетит та доповнює вашу дієту. Ви можете почати відразу цей спосіб, щоб теж підняти вагу вагу, а він здієє вас. Звертайтеся за TYNOL FORMULA, який здієєте усі вище згадані вітаміни в одній таблетці, яку треба приймати щодня. Замовляйте одну таблетку після кожної їжі, а вона має надзвичайні калорії, збільшуйте калорії, здієєючи таблетку щодня протягом одного місяця. Люди з нормальним здоров'ям, згідно з цим планом, швидко прибувають на вагу. І ви будете здієєвати, коли побачите, як ваша фігура виповнюється, коли фунти прибувають. Найкраще, як ви зможете собі TYNOL FORMULA поштою, написавши чи телефоном до TYNOL CO. DEPT. 58, BOX 1, CROTON ON HUDSON, N. Y., з гарантією, що вам звернуть гроші, коли ви не будете здієєвати.

Не висилайте грошей, тільки заплатите поштарів \$3.75 і поштову оплату C.O.D. коли доставите пакунок. Випробуйте цей план протягом одного місяця, і коли не будете здієєвати з прибути ваги, зверніть поштарів збачок TYNOL-а з домашним шлюбом грошей.

Name

Address

TEHER-PORA
ЗАПИСАТИСЯ НА КУРС
САМОХОД. МЕХАНІКІВ
І КУРСІ ІЗДІ

КУРСИ МЕХАНІКІВ
КУРСИ ІЗДІ АВІАЦІЇ
Постаримось для Вас про-
грамми Лайсенсу. Наші учні
доставляють диплом. Помагати
в одержанню праці. Інструк-
ції в українській і англійській
мовах. КУРСИ ДЕННИ, ВІ-
ПІДНІ І НЕДІЛЬНІ. Інструк-
тори фахівці. Залож. в 1918.

L. TYCHNIEWICZ, директор

METROPOLITAN
AUTO SCHOOL155-2nd Ave., бл.з. 10th St.
NEW YORK CITYІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК

Обслуга чеської і польської
і інші так низькі \$150

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker
& Embalmer137 EAST 5th STREET
New York CityDignified funerals as low as
\$150.

Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦІ

Контролює температуру.
Модерна каплиця
до ужитку даром.PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ. УВАГА!
ВЕЛИКЕ ВІДКРИТТЯ
НОВОГО 70 ФУТОВОГО ОКРУГЛОГО
КОКТЕЙЛ — БАРУ
“OPEN HOUSE”
буде
в п'ятницю, 25. вересня.
УРОЧИСТЕ ВІДКРИТТЯ
Субота, 26. вересня.
„КОКТЕЙЛОВА ГОДИНА“
неділя, 27. вересня.
БУДЕМО ПОДАВАТИ ТАКОЖ
УКРАЇНСЬКІ СТРАВИ.
506-508 18 AVENUE NEWARK, N. J.

„НАТАЛКА ПОЛТАВКА“ ЦІЛА ОПЕРА,
європейське видання 33 RPM. (5) платівок
\$11.20 в гарній європейській альбомі з фото-
зніманнями артистів 78 RPM (17) платівок
\$15.00. Ограничений запас. Замовляйте:
FOREIGN RECORD EXCHANGE
2219 W. Chicago Avenue Chicago 22, Ill., U.S.A.

МИ ЩЕ МАЄМО ОБМЕЖЕННИЙ
ЗАПАС ПЛАТІВОК
„НАТАЛКИ ПОЛТАВКИ“
Щоб уникнути розчарування,
замовляйте негайно!
ПОВНА ОПЕРА
17 нерозбивальних платівок
в чудовому шклянному альбомі,
наспівана визначними силами Київської Опери.
АБ СПЕЦІАЛЬНО \$15.00
Альбом можна замовити у Вашій місцевій музичній крамниці, або написати до нас (заключивши до замовлення чек або моні ордер).
Постачання по всіх країнах. Домагайтесь повного Каталога українських і російських плит СТІНСОНА в найближчій крамниці, або пишати за ними до:

Union Square Music, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.

КУПІТЬ „НАШ ЛЬВІВ“.

А ПОЧУЄТЕ ВІД НАЙКРАЩИХ ФАХІВЦІВ,
чому ЛЬВІВ є насправду НАШ!

Заслужене ще на рідних землях, а тепер відновлене в ЗДА видавництво „ЧЕРВОНА КАЛИНА“ започаткувало свою діяльність виданням, з нагоди 700-річчя існування столиці Західної України, ювілейного збірника п. з.:

„НАШ ЛЬВІВ“

Чудово видана книжка. Великий формат. Добрий папір. 34 нових ілюстрацій. Дво-кольорова обкладинка проф. В. Січинського. Сторін 216. Ціна \$3.—

Замовляти:

„СВОБОДА“, P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

МІСЯЧНИЙ ЗЫТ ГОЛОВ. КАСІЕРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1953 Р.

ПРИХІД:

Відділ Заплати	Відділ Заплати	Відділ Заплати	Відділ Заплати
1	336.36	186	56.48
2	225.60	187	94.70
3	126.47	188	28.31
4	36.25	189	415.98
5	473.41	190	43.09
6	67.35	191	319.86
7	243.96	192	310.52
8	501.30	193	47.36
9	117.90	194	1,016.36
10	91.20	195	54.47
11	195.27	196	61.01
12	317.17	197	26.19
13	989.66	198	18.54
14	71.01	199	77.93
15	66.41	200	473.36
16	101.37	201	40.81
17	67.56	202	73.74
18	12.53	203	72.25
19	373.73	204	1,446.62
20	229.58	205	21.89
21	155.81	206	639.65
22	170.25	207	79.37
23	89.17	208	33.84
24	171.76	209	40.81
25	31.43	210	147.05
26	406.64	211	237.24
27	138.18	212	83.58
28	246.44	213	217.43
29	96.20	214	54.80
30	151.56	215	14.08
31	27.26	216	921.19
32	280.24	217	228.89
33	23.40	218	646.10
34	241.84	219	563.01
35	150.95	220	2,874.93
36	528.98	221	64.68
37	1,135.47	222	68.25
38	53.86	223	62.49
39	50.50	224	10.19
40	408.57	225	22.31
41	61.65	226	35.30
42	141.30	227	73.67
43	56.02	228	117.59
44	194.81	229	654.31
45	58.85	230	14.70
46	150.66	231	95.88
47	162.26	232	325.40
48	65.23	233	222.50
49	145.02	234	154.90
50	100.59	235	22.80
51	141.22	236	399.68
52	299.43	237	1,269.79
53	184.16	238	402.18
54	506.47	239	357.43
55	59.99	240	277.73
56	54.02	241	66.97
57	91.78	242	28.07
58	183.89	243	237.35
59	87.59	244	247.85
60	179.92	245	220.27
61	202.06	246	34.95
62	335.10	247	11.69
63	162.26	248	387.02
64	62.85	249	294.34
65	106.01	250	306.30
66	491.50	251	489.71
67	661.58	252	53.84
68	95.16	253	131.15
69	85.52	254	495.07
70	19.95	255	26.09
71	181.10	256	222.19
72	61.50	257	18.65
73	374.30	258	87.29
74	180.43	259	45.84
75	270.26	260	122.14
76	228.31	261	63.86
77	183.66	262	874.09
78	54.18	263	161.40
79	200.00	264	123.94
80	357.98	265	20.84
81	215.03	266	295.37
82	252.03	267	27.71
83	66.79	268	269.54
84	446.98	269	9.78
85	145.54	270	331.54
86	122.47	271	82.05
87	182.67	272	494.72
88	167.45	273	2,280.51
89	33.34	274	25.73
90	941.99	275	35.14
91	159.27	276	281.25
92	220.27	277	360.11
93	23.87	278	31.78
94	172.72	279	250.64
95	152.79	280	106.32
96	152.79	281	7.18
97	17.30	282	233.50
98	53.45	283	519.58
99	509.32	284	336.21
100	113.74	285	103.27
101	95.80	286	153.01
102	140.49	287	154.35
103	157.89	288	1,932.74
104	223.41	289	278.21
105	106.42	290	32.00
106	116.01	291	38.07
107	400.29	292	32.13
108	275.23	293	29.35
109	46.27	294	192.65
110	210.73	295	200.38
111	141.26	296	158.11
112	585.97	297	269.60
113	103.03	298	23.72
114	1,270.34	299	76.22
115	117.36	300	441.08
116	26.79	301	268.37
117	559.22	302	70.46
118	147.33	303	73.74
119	28.19	304	127.58
120	121.34	305	40.95
121	39.89	306	194.59
122	228.45	307	27.01
123	98.47	308	12.16
124	98.45	309	127.62
125	149.99	310	30.98
126	208.90	311	618.72
127	272.27	312	136.41
128	338.39	313	151.59
129	105.54	314	112.96
130	121.41	315	385.58
131	502.60	316	154.35
132	694.01	317	298.87
133	58.28	318	998.86
134	90.16	319	848.46
135	237.79	320	89.26
136	131.74	321	301.28
137	184.88	322	102.77
138	770.79	323	288.66
139	358.74	324	120.37
140	15.64	325	47.19
141	443.99	326	125.37
142	122.04	327	625.43
143	114.67	328	72.25
144	585.41	329	62.68
145	33.39	330	546.89
146	636.18	331	120.31
147	280.65	332	285.52
148	137.18	333	202.26
149	60.05	334	14.81
150	76.51	335	620.18
151	242.67	336	288.76
152	32.51	337	348.50
153	511.75	338	102.66
154	195.38	339	281.41
155	89.85	340	470.80
156	198.35	341	87.86
157	52.26	342	193.31
158	77.55	343	62.18
159	296.83	344	179.63
160	196.40	345	156.21
161	220.24	346	184.20
162	220.24	347	72.57
163	290.62	348	124.49
164	113.26	349	99.33
165	130.17	350	2,843.49
166	224.11	351	441.44
167	754.54	352	252.78
168	213.08	353	674.03
169	47.23	354	48.36

Грошеві звороти	5,838.59
Дивиденди для прийнятих на членів	75.30
Виплати на реальностях, податок, снітло і т.п.	4,480.68
Виплати з фонду спільного на б. п.	
Відділ:	
432 Воїтинський Стефан	30.00
Виплати з фонду народного:	
Український Конгресовий Комітет	2,500.00
Вищі Освітні Курси в Канаді	500.00
Заочні Курси Н. Т. Ш. у Франції	250.00
Українська Вільна Академія Наук в Канаді	100.00
На видання Української Енциклопедії в анг. мові	1,400.00
Україна під Совітами	200.00
Виплати заимог з фонду заимогів:	
Відділ:	
1 Поплавська Ева	25.00
7 Тіма Софія	25.00
8 Фетик Ізидор	35.00
8 Галицький Василь	35.00
10 Кобзар Андрій	35.00
12 Підліпчик Кесей	100.00
29 Парсник Марія	25.00
61 Релік Марія	25.00
63 Гомеда Анастасія	25.00
67 Журав Анастасія	25.00
67 Кляшкі Анна	75.00
69 Кулиба Василь	35.00
70 Вігуняк Стефан	35.00
70 Вігуняк Теодор	35.00
70 Сокил Марія	25.00
70 Сокил Михайло	25.00
78 Хороска Марія	25.00
78 Шайбик Михайло	35.00
87 Сухий Дмитро	35.00
90 Бакара Аграфія	25.00
90 Бобочник Параска	25.00
90 Сидор Максим	35.00
96 Ревт Григорій	35.00
106 Елечко Юлія	25.00
106 Северинський Густав	35.00
109 Гуралий Михайло	35.00
112 Купчик Розалія	25.00
112 Меріт Анна	25.00
112 Сорочак Розалія	35.00
117 Тетаровський Микола	25.00
123 Радомський Текля	35.00
147 Мороз Дмитро	35.00
158 Камерер Ольга	25.00
160 Фірман Андрій	40.00
161 Витязь Матильда	25.00
173 Фігур Стефан	35.00
178 Могилка Захарко	35.00
186 Глинянський Михайло	35.00
209 Вадик Ошпа	25.00
211 Гринчик Іван	25.00
221 Родик Марія	25.00
230 Вірка Анастасія	35.00
230 Мопі Стефан	35.00
237 Брєвусь Данило	35.00
267 Милік Фелікс	35.00
268 Милік Самуїл	35.00
270 Баран Марія	30.00
270 Кот Параска	25.00
276 Гомік Стефан	35.00
278 Гавришків Параскевія	25.00
280 Цастон Іван	25.00
288 Яна Текля	25.00
288 Лизик Юлія	25.00
292 Терезицька Андрія	35.00
296 Пененко Стефан	25.00
296 Ренар Ольга	35.00
306 Миколайський Михайло	35.00
306 Скоробот Розалія	25.00
349 Лісний Микола	35.00
352 Ціхакська Ярослава	25.00
352 Сегер Євгенія	25.00
367 Сорочак Корнел	35.00
369 Савицький Дмитро	25.00
371 Віловуш Марія	25.00
371 Ковальчук Катерина	25.00
371 Малецька Анна	25.00
371 Моссока Анна	35.00
379 Ренетин Петро	100.00
385 Касин Марія	35.00
388 Гашак Василь	35.00
388 Касин Параскевія	25.00
388 Огар Петро	35.00
391 Сидор Михайло	35.00
403 Пін Ева	25.00
407 Натіра Марія	25.00
448 Гудий Петро	25.00
Виплати з фонду захисту-Сиротина:	
Направи і праці на реальностях	429.25
Виплати з фонду адміністраційного:	
Виплати друкарні і книгарні	14,847.25
"Свобода" за орг. сил	5,400.00
"Свобода" за орг. сил	2,452.19
Платня головного уряду	1,250.01
Друки грамот і інші канцелярські прибори	784.87
Федеральний податок за поміччї сил	699.00
Чини за офіси	625.00
Винайм машин для зладження виказів (ІВМ)	521.50
Нагородні організаторам за нових членів	481.25
Кошти подорожі організаторам за нових членів	381.25
Кошти за нових членів	331.00
"Свобода" за друки і праці	291.25
Кошти подорожі і репрезентації	288.99
Обезпечення поміччї сил	224.42
Видати канцел. на пошту	125.00
Телефон	89.74
Фотографічні знімки членів	51.03
Направи і чини машин	46.35
Канцелярські прибори	14.98
Вода	8.25
Степове забезпечення поміччї сил	6.55
Інвестиції готівки:	
З переносу інвестицій в фондах	46,801.43
З переносу інвестицій в моргеджі	7,516.70
Інвестовано в реальностях	7,290.00
Позички членам	1,364.48
Разом	\$137,217.69
ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:	
Готівка з кінцем липня 1953, осталося	\$243,249.53
Прихід за серпень	192,048.41
Разом	\$435,297.94
Розхід за серпень	137,217.69
Готівка з кінцем серпня 1953 р. осталося	\$298,080.25
ВІЛАНС:	
Стан чинний:	\$ 298,080.25
Готівка	\$ 579,728.84
Моргеджі	11,415,011.54
Вонди	316,320.17
Позички членам	370,496.96
Реальності	10,543.79
Друкарня	10,543.79
Разом	\$12,990,181.55

Стан довгий:	
Посмертний фонд нових родів забезпеч.	\$12,220,131.60
Адміністрац. фонд	170,642.45
Конвенційний фонд	76,723.36
Запозичений фонд	208,950.62
Народний фонд	12,614.21
Посмертний фонд старого роду забезпеч.	70,689.84
Резервний фонд	17,782.75
Сирітський фонд	97,814.84
Фонд безпеки інвестицій і смертності	110,159.65
Фонд Захисту-Сирот.	4,662.23
Разом	\$12,990,181.55
Р. Слободя, гол. касир.	

МОЛОДЕЦЬКИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ Заплати	Відділ Заплати	Відділ Заплати	
1	74.72	175	61.15
2	16.41	176	49.43
3	27.13	177	142.80
4	38.80	178	87.80
5	19.01	179	11.97
6	36.37	180	73.68
7	86.34	181	3.55
8	13.24	182	25.98
9	10.36	183	32.15
10	79.57	184	59.15
11	68.45	185	9.03
12	114.64	186	24.48
13	9.62	187	10.00
14	31.22	188	2.25
15	10.81	189	136.70
16	5.53	190	7.04
17	4.79	191	72.14
18	177.73	192	80.05
19	45.87	193	.25
20	1.35	194	160.30
21	48.69	196	11.22
22	4.47	198	.25
23	22.78	199	15.16
24	1.35	200	154.17
25	40.48	201	14.61
26	10.60	202	19.57
27	28.43	203	27.00
28	2.92	204	655.24
29	.25	205	.45
30	45.44	206	219.60
31	3.71	207	4.50
32	41.76	208	15.22
33	30.05	210	11.99
34	132.36	211	43.69
35	193.38	212	8.38
36	12.29	213	16.41
37	6.85	215	54.82
38	128.04	216	1.21
39	2.82	217	25.01
40	161.14	218	44.80
41	28.45	220	124.13
42	17.55	221	742.28
43	30.96	222	23.09
44	42.19	223	17.79
45	98.77	224	34.20
46	58.42	225	2.20
47	131.42	226	.25
48	117.67	227	15.20
49	61.53	228	.68
50	38.96	229	8.84
51	156.54	230	159.16
52	10.02	232	16.77
53	24.10	233	53.57
54	8.42	234	144.36
55	62.64	235	8.24
56	21.14	237	55.82
57	36.85	238	39.04
58	47.02	239	299.13
59	14.64	239*	178.26
60	35.06	240	190.68
61	124.65	241*	91.69
62	1.18	242	37.44
63	4.17	243	24.26
64	121.04	244	3.48
65	127.32	245	78.07
66	5.80	246	7.72
67	8.47	247	47.01
68	1.65	248	19.54
69	4.76	250	1.35
70	141.88	251*	45.56
71	4.18	252	53.75
72	64.46	253	85.61
73	88.06	254	181.74
74	39.65	255	4.33
75	16.19	256	43.57
76	25.52	257*	91.57
77	19.35	258	.80
78	10.45	259	48.85
79	15.47	260	8.61
80	11.68	261	4.62
81	72.9*	262	24.55
82	4.5	263	9.80
83	149.5*	264	16.98
84	9.45	265	35.72
85	22.67	266	229.62
86	25.98	267	76.61
87	21.40	268	11.73
88	292.8*	269	6.61
89	82.51	270	57.31
90	20.82	271	40.47
91	103.56	274	13.17
92	174.05	275	26.17
93	48.9*	276	74.66
94	18.62	277	222.03
95	3.59	280	2.35
96	5.69	280	8.81
97	1.58	281	228.47
98	73.77	282	7.34
99	21.60	283	44.80
100	11.01	284	6.61
101	25.16	286	6.5*
102	81.88	287	102.9*
103	5.20	288	152.68
104	22.52	289	49.19
105	61.31	290	47.0*
106	143.18	291	85.35
107	13.5*	292	285.4*
108	15.21	293	79.5*
109	6.04	295	62.35
110	213.73	296	25.1*
111	296.90	297	1.54
112	153.90	298	8.4*
113	18.14	299	40.6*
114	180.34	300	6.6*
115	19.78	301	87.5*
116	13.39	303	2.5*
117	22.58	304	90.7*
118	12.09	305	11.7*
119	28.00	306	16.3*
120	15.00	307	35.8*
121	25.54	308	33.6*
122	53.41	309	70.3
123	71.00	310	3.6*
124	76.47	311	1.3*
125	12.88	312	14.1*
126	22.34	313	25.04
127	15.64	314	36.1*
128	112.42	316	372.9*
129	255.60	317	23.2*
130	2.48	318	26.9*
131	20.25	319	21.9*
132	106.47	320	112.1*
133	27.68	321	52.1*
134	11.04	322	23.7*
135	109.71	323	17.3*
136	104.29	324	27.7*
137	11.40	325	296.7*
138	12.83	326	1.3*
139	2.78	327	41.0*
140	9.38	329*	15.50
141	78.35	330	43.5*
142	157.07	331	21.7*
143	74.53	332	2.2*
144	4.78	333	7.10
145	48.43	334	77.29
146	18.14	335	5.8*
147	128.46	336	191.25
148	76.19	337	55.60
149	45.91	338	45.72
150	37.30*	339	20.88
151	5.55	341*	172.9*